2021

ISLA ONLINE

Dialuna 20 December 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952



ISLA ONLINE

DECEMBER 2021

Bon Pasco
y
PROSPERO AÑA 2022





ARUBA A CONSTATA CASONAN DI OMICRON

Gobierno di Aruba hunto cu Crisis Team, den Conferencia di Prensa dialuna mainta, a duna update di e ultimo informenan tocante Covid-19 considerando pa duna atencion na e ultimo desaroyonan den e siman di Pasco.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia cu e prome casonan di Omicron a wordo constata aki na Aruba y esaki ta pone Aruba den preparacion pa e ola number 5. Dia 16 di december e personanan a wordo getest positief pa Covid y dia 19 di december a constata cu esaki tabata Omicron. Ta trata di personanan cu ta bin di exterior pero tambe di personanan local cu no tin historia di biahe. Esaki ta un indicacion cu e variante Omicron tey y cu e ta traspasando den nos comunidad.

Prome Minister a indica cu tin medidanan in place aworaki y pa awor Crisis Team ta sinti cu esaki ta e medidanan cu nos mester pa brinda cabes na e desaroyo nobo aki. Pues pa awor no mester aumenta of escala e medidanan pero si mester keda alerta y keda evalua e situacion constantemente y si mester cualkier cambio, lo tuma decisionnan pa e cambionan aki.

“Aruba a bin ta prepara pa esaki di un tempo caba. P’esey a tuma medidanan di trempan.
Nos ta mirando cu e casonan ta aumentando pero no drastico. Awor nos ta pidi tur ciudadano pa aplica extra cautela. Nos ta preocupa pero no mester bay den panico. Aruba ta prepara. Aruba ta den recuperacion y nos no kier kibra e recuperacion ey. P’esey nos ta pidi tur hende vacuna, uza tapaboca, tene distancia y aplica tur e reglanan di higiena. Aplica tur esakinan tur ora y cu disciplina. Nos ta bringando un enemigo invisible, pero nos tin e arma pa bring’e: nos disciplina”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

Premier Evelyn Wever - Croes:

"GOBIERNO TA SIGUI HABRI PA SINTA NA MESA CU SINDICATONAN PA YEGA NA PUNTO DI SALIDA CONHUNTO"



Diabierna a tuma luga e Rijks Ministerraad den cual Hulanda a pospone Aruba su peticion pa sosten di likides. Ta trata tres punto cu tin Aruba y Hulanda dividi na e momentonan aki, sinembargo Prome Minister Evelyn Wever - Croes a informa cu mientrastanto Aruba ta sigui na mesa pa sali di e impase cu ta aden.

Secretario di Estado sr. Raymond Knops a indica cu tin tres punto cual tin Aruba y Hulanda dividi.
Un di nan ta cu Aruba kier pa stop e cortamento di 12.6% di salario, cual ta un condicion cu Hulanda a pone cu mester corta henter aña 2022 12.6%. Aruba no ta di acuerdo cu esaki. E di dos punto cu sr. Knops a menciona ta un protocol y loke ta trata sosten financiero, sr. Knops a bisa cu Aruba no kier bay di acuerdo cu locual ta poni riba mesa, cual ta berdad. E protocol aki a wordo treci dilanti fin di luna pasa y e ta trata continuacion di e protocol di 2018 cu ta valido te cu fin di aña aki (2021). Ora cu nan a presenta cu esaki, a pidi pa cera e protocol pa algun luna pendiente e Rijkswet Aruba Financieel Toezicht (RAFT) keda cla. Pasobra e RAFT ta un continuacion di e protocol pero a negocia terminonan nobo den e RAFT. Premier a splica cu nan a indica cu si bay cu e protocol e mester ta sin fecha final pues 'tot nadere orde' atrobe. Cual no por pasobra ta 'bypass' Parlamento, e ta contra Aruba su constitucion y e no ta realistico tampoco pasobra e contenido ta diferente otro aña. A pone esaki den un carta pa sr. Knops y despues no a tende nada mas acerca e tema. Pues Hulanda no kier un fecha final den e protocol y Aruba si.

E di tres punto cu sr. Knops a bisa ta cu Aruba no a bay di acuerdo cu e texto di e nota di cambio pa e COHO. Segun Prome Minister a indica no tin sentido pa duna aprobacion riba esey si toch no ta haya sosten di likides, pa e dos motibonan ariba menciona. 'Contenido di e nota di cambio no ta un problema pa Aruba, pero Aruba kier pa Hulanda tuma nos na serio ora cu bisa Hulanda cu kier stop e recorte di salario.' Ta uzando esey pa negocia cu nan pa asina por yega toch na un solucion pa por baha e recorte di 12.6%, Prome Minister a bisa.
Pa loke ta e protocol Aruba a propone cu mester tin eind datum, 6 luna of 1 aña, pero no mas cu esey. Ademas Aruba kier pa Hulanda realisa cu si ta bay depende di Hulanda mitar aña mas pa sosten di likides, ta bira momento cu Hulanda ta bisa pa stop e recorte di salarionan tambe sikiera pa mitar di e aña. Pero nan no kier considera ni mitar di recorte.

POSICION ARUBA, CORSOU Y SINT MAARTEN

Aruba, Corsou y Sint Maarten ta riba un liña cu un posicion fuerte riba esaki. Tur tres Pais a duna di conoce cu no ta aprecia e forma aki cu Hulanda ta purba pa tira yen cos riba mesa ultimo momento pa stroba e progreso cu tin.

E tres puntonan aki tin Aruba y Hulanda dividi ainda, e ta un situacion no agradabel pero no demasiado preocupante, pues ta sigur cu lo sali afo na mesa. Pa Aruba esaki kiermen cu ainda no ta haya e sosten di likides cu a pidi. Cada luna tin un Rijks Ministerraad y ta trahando riba e proximo cu ta na januari. No tin e likides cu kier tabatin, pero tin un plan B y a base di esaki por paga e gastonan, tene gobierno den funcionamento, paga salario di empleadonan, cubri cuido di salud etc.

INVITACION NA LIDERNAN SINDICAL

Terminando Prome Minister a enfatisa cu Gabinete Wever - Croes ta para pa e trahado y a tuma posicion firme cu Hulanda pasobra kier pa Hulanda permiti gobierno pa duna e trahadonan sikiera parti di nan placa bek. Gobierno ta para na banda di lidernan sindical y kier e mesun cos cu nan. Ta extende invitacion un biaha mas na lidernan sindical pa keda den dialogo y bay na mesa/ comison financiero den cual por trece tur punto padilanti, tur pregunta y pidi tur documento pa por haya tur informacion. Di e forma aki por traha hunto riba sugerencianan, solucionnan y eventual otro opcion.
A cuminsa explora dentro di e prohibicion di Hulanda pa stop e recorte, kico si por haci. Paso aworaki Aruba ta den recuperacion y Aruba ta lantando poco poco, kiermen tin mas espacio. Pesey kier invita sindicatonan pa participa na esaki pa por sali afor hunto. Gobierno kier yega na un solucion.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

MEDIDANAN TA KEDA NA VIGOR

E situacion cu nos tin actual ta indica cu e medidanan aki ta suficiente aworaki pero si cos cambia medidanan por escala



Durante Conferencia di Prensa di Gobierno dialuna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a amplia riba e medidanan cu actualmente tin in place pa loke ta trata Covid-19. Crisis Team ta pendiente pa mira mas di cerca kico ta e efectonan di Omcron. E datonan te cu awo ta pone cu lo mantene e medidanan cu tin na vigor aworaki. Sinembargo no por flexibilisa na e momentonan aki aunke cu a haya peticion pa flexibilisa. E medidanan na vigor ta:

HORECA:
• Maximo 8 persona na mesa den restaurant, paden y pafo.
• Bar y Rumshops maximo 4 persona na mesa, paden y pafo.
• Ora di cera ta 1:00 am y Casino 2:00 am.

TAPABOCA:
• Uzo di tapaboca ta keda obligatorio, den tur establecimento, incluyendo gym y school.

BEBIDANAN ALCOHOLICO:
• Consumo di alcohol riba propiedad publico ta keda prohibi henter dia: entre otro pafo di supermercado, bar, restaurant y beach.

COMERCIO:
• Comercio ta bek na 100% capacidad (cinema, tienda, supermercado, misa). Entiero ta permiti na maximo di 150 persona (si espacio ta permiti).

Deporte:
• Publico: Un maximo di 150 persona paden y 250 persona pafo.

ENTRETENIMIENTO MUSICAL:
• Ta permiti musica di background solamente y banda musical completo por toca.

BISHITA, FIESTA Y ENCUENTRO SOCIAL:
• Bishita na cas, fiesta y encuentro social na cas of otro caminda ta permiti, cu un maximo di 150 persona paden y 250 persona pafo.

ESTABLECIMENTO NOCTURNO:
• Ta permiti un maximo di 150 persona (si espacio ta permiti).
• Den tur establecimento nocturno por tin solamente hende sinta.

GEBIEDSVERBOD:
• Riba area publico: Parking lot, beach entre 7:00 pm - 5:00 am.

Samenscholingsverbod/ Aglomeracion
• Un maximo di 8 persona.

ESTABLECIMENTO NOCTURNO:
• Ta permiti un maximo di 150 persona (si espacio ta permiti)
• Den tur establecimento nocturno por tin solamente hende sinta.
• Ta permiti musica di background solamente y banda musical completo por toca.
• No ta permiti pista di baile. Solamente Satalite Dancing (canto di mesa).

Tambe tin un maneho di biahero cu a wordo haci mas estricto fin di november caba. Paisnan cu ta cay bou riesgo hopi halto mester test dentro di 24 ora prome cu subi avion. Dus nan no por bin Aruba y test akinan.

“E medidanan aki no ta di awor. Esakinan ta medidanan cu nos ta implementando caba. No ta pa molestia ni abo, ni Gobierno, ni ningun bishitante y sigur no pa Gobeirno haya poder. E unico motibo ta pa protehe abo y bo famia contra e contagio. E situacion cu nos tin actual ta indica cu e medidanan aki ta suficiente na e momentonan aki pero si cos cambia, medidanan por escala.

Pa sigui e conehonan internacional cu ta wordo duna, ban aplica tur e medidanan aki. Tur loke nos sa y bin ta siñando casi pa dos aña caba, ban aplica nan tur, constantemente y bon. Nos tin Omicron na Aruba y awor tur ciudadano mester sigui cuida, ta mas cauteloso y mas estricto cu su mes y mantene e reglanan y asina nos lo logra sali di esaki tambe”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

UPDATE COVID-19 CONFERENCIA DI PRENSA

TOPICO

- Update **Covid-19**

Gabinete Wever - Croes II

5 OLA

13 MAART 2020-
19 DECEMBER 2021



Gabinete Wever - Croes II

Medidanan na Vigor

Pa dianan di Fiesta

Gabinete Wever - Croes II

HORECA

- Maximo 8 persona na mesa den restaurant, paden y pafo.
- Bars y Rumshops maximo 4 persona na mesa, paden y pafo.
- Ora di cera ta 1:00 a.m. y Casino 2:00 a.m.
- Pa comerciantenan cu a haya permiso pa tene un evento (31 dec - 1 jan) te mainta (tot zonsopgang), 5:00 a.m. mester cuminsa 'wind-down / bouw af' e evento.

TAPABOCA

Uzo di tapaboca ta keda obligatorio, den tur establecimento, inclayendo gym y school.

BEBIDANAN ALCOHOLICO

Consumo di alcohol riba propiedad publico ta keda prohibi henter dia; entre otro pafo di supermercado, bar, restaurant y beach.

COMERCIO

Comercio ta hek na 100% capacidad (cinema, tienda, supermercado, misa). Entiero ta permiti un maximo di 150 persona (si espacio ta permiti).

DEPORTE

Publico: Un maximo di 150 persona paden y 250 persona pafo.

Gabinete Wever - Croes II

ENTRETENIMENTO MUSICAL

Ta permiti musica di background solamente y banda musical completo por toka.

GEBIEDSVERBOD

Riba area publico: Parking lot, beach entre 7:00 p.m. - 5:00 a.m.

BISHITA, FIESTA Y ENCUENTRO SOCIAL

- Bishita na cas, fiesta y encuentro social na cas of otro caminda ta permiti, cu un maximo di 150 persona paden y 250 persona pafo.
- Pa esnan cu a haya permiso pa tene un evento (31 dec - 1 jan) te mainta (tot zonsopgang), 5:00 a.m. mester cuminsa 'wind-down / bouw af' e evento.

SAMENSCHOLINGS-VERBOD / AGLOMERACION

Un maximo di 8 persona.

ESTABLECIMENTO NOCTURNO

- Ta permiti un maximo di 150 persona (si espacio ta permiti).
- Den tur establecimento nocturno por tin solamente bende sinta.
- Ta permiti musica di background solamente y banda musical completo por toka.
- No ta permiti pista di baile. Solamente Satelite Dancing (canto di mesa).

Gabinete Wever - Croes II

Ban sigui cuida!

1.5 m Minimo

Bo tin Sintoma? Isola bo mes y yama bo Dokter di cas pa haci test

DVG

Gobierno di Aruba

BRA

www.arubacovid19.org

Gabinete Wever - Croes II



AÑA NOBO Y NOS DANDE

CELEBRACION DI FIN DI AÑA Y BON DESEO PA AÑA NOBO

Bispo di Aña Nobo ta e inicio di un bunita tradicion cu ta sigui te 6 di januari cu ta Dia di Tres Rey. Despues di Pasco di Nacemento ta prepara pa Aña Nobo. Aña Nobo tabata hopi simpel compara cu awendia. Nos hendenan tabata mata un carne of un porco p'asina tin bastante cuminda pa e dianan di fiesta. Casi ningun hende ta bay drumi bispo di Aña Nobo. Ta celebra Aña Nobo cu musica y hopi cuminda manera sopi bestia chikito y tambe stoba di bestia chikito. Nan ta tuma algun betro y saborea nan cuminda crioyo. Hunto cu esaki no por falta un pida 'boyo', traha di maishi rabo, cual tabata un tradicion bieu.
Esakinan ta ser ofreci na e bishitantenan cu un bon deseo na tur esnan cu yega na e cas.
E Arubiano tabata gusta cuminda sala y tabata un tradicion grandi durante cambio di aña cu mester tin carnisa of suls y un sabroso cos di pasa boca pa bishita inespera p.e. E fiesta y ambiente ta sigui te den oranan di mainta. Un di e bebidanan cu ta ofrece durante Pasco y Aña Nobo ta chuculat'i pinda, cu tabata sirbi cayente y no tin chuculati den dje.

Imagina bo cu ta 1883, cien y pico aña pasa, mas o menos 11:30 p.m., mey ora prome cu mey anochi, den e hogar Arubiano na mas of menos e ora ey, e mama lo ta bariendo e cas, maske cu e tabata limpi caba. Tambe tabata sencia e cas pa core cu mal spirito di e aña bieu. Tabata habri tur bentana y porta pa mas of menos dos minuut prome cu mey anochi y cada miembro di famia ta bay para pafo dilanti porta di cas pa yama bonbini y pa ricibi Aña Nobo door di scucha e sonido di klok di misa, un tiro di scopet of te hasta un dinamiet. Otronan ta bay misa di mey anochi, bin cas y warda bishita di famia.

Awendia bispo di Aña Nobo kiermen un anochi di tira klapchi sin fin, unda cu bo bira, prome cu e pandemia, restaurantnan cu nan specialidadnan y hopi fiesta pa atende. Dianan di fiesta y celebracionnan ta parti di e cultura Arubano. Tiramento di klapchi ta cuminsa un siman prome cu Aña Nobo pa anuncia cu





e aña ta bay cabando y otro ta cuminsa. Despues cu Lago Oil & Transport Co. Ltd. a bin, esnan di San Nicolaas y vecindario tabata warda riba un ansha e barconan mara na waf pa zona nan pito net 12or y mey anochi. Tur hende ta desea otro un Bon Aña, bay paden y dal un betro y algun coy come. Aki sea nan ta spera riba un Dande of bay bishita famia di mas cerca, specialmente tuma bendicion di e wela y/of welo. E bishitanan aki ta sigui henter dia.

Asina ora di mainta habri e dia ta sigui mescos cu Pasco ya cu e hendenan tabata lanta tempran y prepara pa bay misa. Despues fiesta ta cuminsa y tabata cuminsa bishita otro. E diferencia grandi entre Pasco y Aña Nobo tabata, cu ta compaña e actividad cu bebida y bailamento.

Continuacion AÑA NOBO Y NOS DANDE....

E dushi di e temporada aki ta cu ta na Aruba so nos ta celebra esaki asina y nos tin nos Dande.
Mientras cu e hendenan tabata come y bebe, hende muhe generalmente tabata sinta den sala of hadrey di cas y e bebida tabata coecoei y ponche crema. Mientras cu e hende hombernan ta sinta den cura combersa y conta chasco, leu a leu e teblachi ta pasa rond cu e betro. Nan tabata dal nan betro di rom y 'Jenever' (Yanefro). E musiconan ta pasa bishita bisiña cu nan instrumentonan musical pa ofrece e 'Dande' tradicional. Esaki tabata y ta un bendicion caminda cu solamente un cancion pa e ocasion ey.

Nan ta pasa di cas pa cas p'asina ofrece nan miho deseo pa e Aña Nobo, cantando e 'Dande'. Naturalmente nan tabata bon ricibi y e hendenan tabata tira placa (cen, placa gay, cepelin, depchi, diesplaca, un patin, etc.) y tambe boyo den e sombre. E musiconan por a sinta come y bebe algo. E custumber aki nos ta yama 'piki punta' (di punta pa punta). E grupo tabata cuminsa toca despues di tiro di dia 31 di december y ta sigui cu esaki te cu dia 6 di januari, Dia di Tres Rey. Den e paranda ora algun musico ta sinti nan mes cansa, e tempo aya tabata dal un comi di sopi di bestia chikito y ta sosega den veranda di e cas, pa despues sigui cu e paranda di Dande. Esaki ta un dushi temporada, y tradicion unico y bunita den nos cultura Arubano.

Awendia otro tradicion ta e cendemento di pagara net prome cu e habrimento di aña sea na cas of e negoshinan pa ceramento di aña. Tur esaki ta pa core cu mal spirito, e fucu y trece bon suerte.
Un di e folklore di mas bieu di Aruba ta nos Dande cu afortunadamente ainda ta existi den cierto barionan. E serenata of paranda aki a casi perde su balor y existencia pa motibo cu generacion nobo no a siña di aprecia esaki. Ki tempo e Dande a cuminsa, ningun hende por bisa cu exactitud, pero e por ta data di 1863 y no sa kende ta autor di e letra y musica. Pero cu tempo el a bira hopi popular di comienso di siglo 19. Asina cu Aña Nobo habri, varios grupo di musiconan ta sali pa duna e bendicion na casnan di famia, bisiña y amigonan. Sigur tur esnan cu ta desea di ricibi nan Dande. E instrumento uza tabata y ta Fio (violin), triangulo, tambor, wiri, despues tin mas compaña, esta e guitara, cuarta, accordeon, madolin, e tambu. E musica y alegria ta cuminsa na porta cu e cantante pidiendo permiso pa drenta cas y Dios su bendicion pa e famia deseando cada miembro di famia. Cuminsando di e cabes di cas te na e mas chikito di famia deseando cada miembro di famia bendicion, suerte, y bon salud pa e aña nobo. E otro integrante di grupo y e cantantenan ta responde den coro e "Ay Nobe" despues di cada deseo, mientras e cantante ta pasa su sombre pa un gesto. Antes ta cuminda ta wordo poni den e sombre, pero awendia esaki a cambia pa placa. E placa no ta parti di e tradicion mes, sino cu tempo el a bira un custumber. E Dande di Aruba ta berdaderamente e tradicion real pa motibo cu ningun otro isla den Caribe tin e tradicion aki.





Ta ser bisa cu e palabra Dande a bini di e palabra na Spaño 'Dandare' cu ta nifica bay den un paranda di un luga pa otro. E letra (lirico) ta varia un poco dependiendo cuanto miembro di famia ta presente na e cas, como cu e lirico den actualidad ta duna un bon deseo, y menciona e persona su nomber y desea un Bon Aña yen di bendicion, salud y prosperidad. E cantante mester demostra e habilidad pa improvisa, mientras placa ta wordo tira den e sombre pa suerte y bon suerte. Despues di e Dande, e grupo ta canta un para di pieza mas y e doño di cas ta ofrece algo di bebe y come. Manera menciona prome y asina e grupo di Dande ta sigui di cas pa cas di famia, amigo y conocinan. Pueblo di Aruba por ta contento y agradecido cu ta danki na Sr. Harry Croes y su fundacion cu a bini cu e Festival di Dande cu e aña aki ta su di 48 biaha cu esaki ta ser presenta pa e adultonan y asina tene e tradicion bibo. Cada aña Aruba ta conoce su Rey y Reina di Dande. Tambe mester menciona un danki na Comision Pro Cultura cu pa 21 aña ta carga e tradicion aki bou di nos mucha y hobennan. Caminda varios di nan a cuminsa for di chikito y sigui competi den e festival di adulto…
Departamento di Cultura Aruba ta desea henter e pueblo di Aruba un dushi cera di aña y un prospero Aña Nobo 2022.



UPDATE DI COVID19 - VACUNA

Awe 20 December 2021 a duna informacion over e situacion y caso nan di Covid19 aki na Aruba. Akinan na Aruba tambe a detecta e variante Omicron, locual tawata uno inevitabel.

For di comienso di e crisis y te cu awor, cu tin mas experiencia manehando e crisis, gobierno ta mantene e strategia cu si Aruba por mantene un averahe di menos 30 caso nobo pa dia, ta bisa cu e caso nan ta bow control. Paso caso nobo bow di 30 pa dia ta un cifra cu departamento di salud publico y e capacidad di hospital por traha cune. Pesey ta keda depende di e situacion di hospital pa asina dicidi ki medidanan en cuestion di Covid19 mester wordo ahusta. Maske cu e caso nan ta subiendo leve, ainda Aruba por bisa cu e situacion ta bow control, paso e casonan nobo ta menos di 30 pa dia.

E gobierno di Colombia y Merca a tuma e decision cu nan no lo admiti ningun pashent di Aruba cu no ta vacuna. Dus ta bira un problema pa si e persona bira malo na Aruba door di Covid of door di cualkier otro malesa y mester wordo manda afor pa su salud. E ora e pasinan Colombia y Merca no lo ta un opcion. E exigencia aki ta un decision cu Colombia y Merca mes a tuma como pais. Ta importante pa Aruba ta na altura awor di e exigencia aki y e consequencianan cu esaki por tin. Esaki sigur por trece retonan grandi cune y por ta peligroso pa esnan cu ainda no a vacuna.

E vacuna ta keda duna resultado y nos ta urgi esnan cu ainda no a tuma esaki, pa tuma esaki mas pronto cu ta posibel. Walk-in pa vacuna na Centro Deportivo Betico Croes, na Santa Cruz a wordo extendi te cu dia 21 di December. Otro aña lo sigui duna vacuna y boostershot den luna di januari. Minister ta conseha tur hende cu no a vacuna pa haci esaki, e ta pa bo mesun salud.

Minister Dangui Oduber:

UPDATE DI COVID19 – BOOSTERSHOT



Awe 20 December 2021 a duna informacion over e situacion y caso nan di Covid19 aki na Aruba.
Despues cu Gobierno a haña conseho for di Gezondheidsstraat di Hulanda, mes ora e dianan 26 Y 27 di November, a cuminsa cu un Vacunathon pa asina por a duna 'Booster Shot' na tur 60+.

Actualmente desde dia 14 december te cu 21 december a sigui cu 'Walk-In' na Centro Libertador Betico Croes na Santa Cruz, pa comunidad por a busca vacuna cu nan falta, sea ta e prome dosis cuminsando for di 12 aña, di dos dosis of e booster shot cuminsando for di 55 aña. Te cu awe tin 9,000 persona ya caba cu a ricibi e booster shot.

Poco poco ta bahando e edad di tuma boostershot. Tur siman ta baha e edad pa bin na remarke pa e booster shot. Esaki lo keda wordo haci te ora tur persona cu a ricibi nan prome 2 vacuna caba, den e ultimo 6 luna nan, ricibi nan booster shot tambe.

Actualmente tin capacidad pa administra un 1,500 vacuna pa dia. Pero ta trahando duro pa jega na un capacidad di duna 2,000 vacuna pa dia. Pesey a pone na Centro Libertador Betico Croes na Santa Cruz e 'Walk-In' pa vacuna mas persona posibel. Otro aña lo usa tambe un bus cu lo pasa den bario unda por vacuna un 200 persona pa dia. E idea tambe ta pa por tuma booster shot na MFA nan, pa asina facil e comunidad por acudi eynan pa vacuna tambe.

Diabierna ultimo tawata tin un Vierlanden overleg, unda Staatssecretaris Blokhuis a duna un bon noticia. Hulanda a bai di acuerdo pa extende e coopracion cu nan ta dunando na pais Aruba pa 6 luna adicional, cual lo mester a termina 31 December 2021. Esaki tawata un bon noticia despues cu Aruba a haci e peticion pa Hulanda extende nan yudansa, teniendo na cuenta cu tin e Omicron na Aruba y tambe con e situacion di Covid ta birando rond mundo. Staatssecretaris Blokhuis a confirma cu Gobierno di Hulanda lo ta dispuesto pa duna Aruba e cooperacion necesario, pa asina tin mas asistencia na hospital y tambe na DVG si mester.

Hulanda tambe a confirma cu Aruba lo ta ricibiendo 45,000 vacuna extra. Esey kiermen cu Aruba ta bai tin suficiente vacuna pa duna booster shot y tambe pa por duna na tur persona cu no a tuma nan vacuna ainda. Tambe e vacuna lo ta pa tur mucha, di 5 aña pa 12 aña, cu tin un condicion special.

Di tur estadistica di hospital ta keda demostra cu 80% di persona cu ta wordo admiti na hospital den e seccion di Covid, den departamento di ICU of cu a fayece, ta persona nan cu no tawata vacuna. Pero tambe e persona nan cu a ricibi vacuna mas cu 6 luna pasa, tambe nan efectividad ta bahando. Y ta pesey ta recomenda pa tuma e booster shot mas pronto cu ta posibel, paso esaki ta aumenta e efectividad pa rond di 95%.

E vacuna ta keda duna resultado y nos ta urgi esnan cu ainda no a tuma esaki, pa tuma esaki mas pronto cu ta posibel. Walk-in pa vacuna na Centro Deportivo Betico Croes, na Santa Cruz a wordo extendi te cu dia 21 di December. Otro aña lo sigui duna vacuna y boostershot den luna di januari. Minister ta conseha tur hende cu no a vacuna pa haci esaki mas pronto cu ta posibel.





RECUPERACION ECONOMICO TA SIGUI TAMBE DEN 2022



Recientemente Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, Mr. Geoffrey Wever den e reunion mensual cu Banco Central di Aruba, Aruba Hotel and Tourism Association, Aruba Tourism Authority, Aruba Airport Authority y Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria a ricibi e ultimo informacion over di e economia di Aruba. "E reunionnan aki ta sumamente importante pa por tin un bon bista di e desaroyo di nos economía", segun Minister Wever.

Expectativanan pa e economia di Aruba ta positivo. Banco Central di Aruba den su "Economic Outlook December 2021" a presenta diferente scenarionan den cual ta premira un recuperacion di economia di Aruba den 2021. Segun e diferente scenarionan, e Producto Domestico Bruto (GDP), e indicador pa midi actividadnan economico, ta proyecta pa crece cu entre 11.3% y 16.7% nominal den 2021. Recuperacion economico ta premira pa continua tambe den 2022. Segun Banco Central di Aruba, economia di Aruba ta proyecta pa crece cu entre 6.8% y 17.3% nominal den 2022.

E proyeccion economico di Banco Central di Aruba ta den liña di expectativanan economico di Fondo Monetario Internacional y Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria. Segun e "World Economic Update October 2021", Fondo Monetario Internacional ta premira un crecemento economico nominal di 14.7% den 2021 y 9.2% den 2022. Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria den su "Economic Outlook" di October 2021, ta proyecta un crecemento economico nominal di 13.6% den 2021 y 7.9% den 2022.

Segun Banco Central di Aruba, e recuperacion gradual den e sector turistico ta e motibo principal di crecemento economico den 2021. Esaki den combinacion cu programanan di apoyo financiero di gobierno di Aruba na individuonan y companianan, lo resulta den un subida di consumo priva. Pa 2022, Banco Central di Aruba ta primera continuacion di e recuperacion den e sector di turismo. Hunto cu un crecemento leve den inversionan priva, lo sigui stimula e recuperacion di economia di Aruba. E inflacion awor anticipa (un averahe di 12-luna) pa 2021 y 2022 ta proyecta di ta 0.5% y 2.7% respectivamente. E tasa di desempleo lo yega na un nivel di 9.5% den 2021, y ta proyecta pa baha te 7.7% den 2022.

Segun e relato di prensa di Banco Central di Aruba di 8 di december 2021, tanto e reservanan oficial y internacional a demostra di ta resiliente. E nivel di reservanan oficial y internacional a yega te na, respectivamente, Afl. 2.548,7 miyon y Afl. 2.923,3 miyon riba 24 di september 2021. Esaki ta mustra un subida di respectivamente Afl. 318,6 miyon y Afl.575,9 miyon.

E crecemento den e reservanan oficial y internacional ta primordialmente e resultado di fiansa di gobierno di Hulanda na gobierno di Aruba, y entradanan mas halto relata na turismo. Tambe segun e mesun relato, e cantidad di likides excesivo na banconan comercial a sigui crece mientras credito bancario ta baha.

Un motibo pa e crecemento di likides excesivo na banconan comercial ta e reduccion den e tasa di reserva obligatorio y cambio den e "prudential liquidity ratio" como medidanan di alivio riba tereno monetario y prudencial pa asina mitiga e efectonan di e pandemia di COVID-19. Tambe falta di demanda pa credito a contribui na e crecemento di likides excesivo na banconan comercial.



A FIRMA SAMENWERKINGSPROTOCOL ENTRE RESPALDO, FMAA, SPD, HAVA Y FADA DEN CUADRO DI SALUD MENTAL

Manera ya a anuncia na October, un di e metanan di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social tawata pa prome cu fin di aña, yega na un acuerdo di cooperacion entre Respaldo, FMAA, SPD, HAVA y FADA. Pues e ta yena nos cu alegria y satisfaccion di por anuncia cu awe nos a yega na e acuerdo aki y a firma oficialmente e "samenwerkingsprotocol" entre tur e instancianan aki pa di e forma ey brinda un miho cuido pa loke ta salud mental y adiccion na Aruba.

Di parti di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social nos ta gradici Minister President Sra. Evelyn Wever-Croes pa a instala e comision di guia na September, pa cual awe e "samenwerkingsprotocol" a bira un realidad.













MINISTER ENDY CROES A REUNI CU ARUBA BOXING COMMISSION 'ABC'

Siman pasa Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a continua cu reunionnan riba tereno di deporte, Minister Endy Croes a combersa cu representantenan di Aruba Boxing Commission, sr. Gregory Oduber y sr. Jessy Beukenboom.

Un bon reunion unda a papia di diferente topico manera; miembronan adicional cu Minster Endy Croes lo mester nombra den dicho comision. E Mandatario tin e autoridad pa nombra e demas miembronan pa completa e directiva. Tambe a wordo treci pa dilanti cu normalmente tur organisado di boxeo internacional / profesional mester haya un licencia cu condicionan di Aruba Boxing Commission prome cu nan organisa cualkier evento.

Den e cuadro aki tambe Aruba Boxing Commission a expresa e deseo pa regalmenta e supervision riba e peleanan di MMA. Minister na su turno ta encarga pa por duna contenido na dicho deseo. Alabes Aruba Boxing Commission ta expresa nan deseo pa organisa curso pa referee y 'ring officials' cual ta resorta bou di nan. Tambe a expresa e deseo pa tene un 'convention' di World Boxing Organization 'WBO' na Aruba na aña 2023.

'Nos por wak atras riba un reunion fructifero cu e respresentantenan activo di Aruba Boxing Commission', e Mandatario a finalisa.

MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE A DUNA RECONOCEMENTO DI 'BALUARTE DI DEPORTE' NA ALBERTO 'BETTO' ROGA

Diasabra siman pasa Minister Endy Croes tabata presente na Barcadera pa un ocasion hopi special unda a duna reconocemento y homenahe na sr. Alberto 'Betto' Roga. Den un ambiente festivo memey di famia, amistadnan, ex–hungadonan di baseball y Minister Endy Croes a dedica e anochi special aki na honor di sr. Alberto 'Betto' Roga kende tin un trayectorio impresionante den e mundo di baseball cu hopi titulonan di campeon cu entre otro ekipo di Aruba Rotary. Sr. Roga tin tambe un enorme dedicacion como boluntario y a dedica su bida pa educa hobennan hunga baseball.

Den presencia di su esposa, yuinan, amistadnan y ex hungadonan di baseball e mandatario di deporte a haci entrega di e reconocemento di 'Baluarte di Deporte' na e legendario sr. Betto Roga. Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes ta gradici Betto pa su dedicacion y aporte den deporte di baseball na Aruba.

Minister Endy Croes a hiba un excelente discurso cu bunita palabranan bon escogi dedica na sr Roga y a gradici famianan pa e invitacion y bunita recepcion alabes ta duna palabra di gradicimento y pabien na su esposa y yuinan kendenan semper a sostene sr. Betto Roga aña aden y aña afo. Danki Betto pa bo tremendo aporte incondicional na deporte. Danki na tur esnan cu a organisa e tremendo anochi aki.











Medidanan na Vigor
Pa dianan di Fiesta

Ora di cera pa HORECA 1:00 AM y pa sector CASINO 2:00 AM



HORECA

- Maximo 8 persona na mesa den restaurant, paden y pafo.
- Bars y Rumshops maximo 4 persona na mesa, paden y pafo.
- Ora di cera ta 1:00 a.m. y Casino 2:00 a.m.
- Pa comerciantenan cu a haya permiso pa tene un evento (31 dec - 1 jan) te mainta (tot zonsopgang), 5:00 a.m. mester cuminsa 'wind-down / bouw af' e evento.



TAPABOCA

Uzo di tapaboca ta keda obligatorio, den tur establecimento, incluyendo gym y school.



COMERCIO

Comercio ta bek na 100% capacidad (cinema, tienda, supermercado, misa). Entiero ta permiti un maximo di 150 persona (si espacio ta permiti).



BEBIDANAN ALCOHOLICO

Consumo di alcohol riba propiedad publico ta keda prohibi henter dia; entre otro pafo di supermercado, bar, restaurant y beach.



DEPORTE

Publico; Un maximo di 150 persona paden y 250 persona pafo.



ENTRETENIMENTO MUSICAL

Ta permiti musica di background solamente y banda musical completo por toka.



BISHITA, FIESTA Y ENCUENTRO SOCIAL

- Bishita na cas, fiesta y encuentro social na cas of otro caminda ta permiti, cu un maximo di 150 persona paden y 250 persona pafo.
- Pa esnan cu a haya permiso pa tene un evento (31 dec - 1 jan) te mainta (tot zonsopgang), 5:00 a.m. mester cuminsa 'wind-down / bouw af' e evento.



ESTABLECIMENTO NOCTURNO

- Ta permiti un maximo di 150 persona (si espacio ta permiti).
- Den tur establecimento nocturno por tin solamente hende sinta.
- Ta permiti musica di background solamente y banda musical completo por toka.
- No ta permiti pista di baile. Solamente Satelite Dancing (canto di mesa).



GEBIEDSVERBOD

Riba area publico: Parking lot, beach entre 7:00 p.m. - 5:00 a.m.



SAMENSCHOLINGS-VERBOD / AGLOMERACION

Un maximo di 8 persona.

Ban sigui cuida!











Bo tin Sintoma?
Isola bo mes y yama bo Dokter di cas pa haci test

DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Gobierno di Aruba

BRA Bureau Rampenbestrijding ARUBA

www.arubacovid19.org

BOOSTER 'WALK-IN' PA 50+

E interes pa ricibi e 'boostershot' ta keda grandi bou di nos comunidad. Pa cual motibo DVG y Crisis Team ta trahando duro pa suministra pa dia, mas hopi vacuna posibel.

Entrante dialuna dia 20 di december e categoria di edad cu por pasa busca nan 'boostershot' ta wordo reduci na 50+ pa cual motibo ta invita tur 50+ cu a ricibi nan di 2 vacuna mas cu 6 luna pasa, pa pasa dialuna dia 20 of diamars dia 21 di december na Centro Deportivo Betico Croes entre 8or di mainta cu 3or di atardi pa busca nan 'booster'. Tene cuenta si cu e rij por ta largo pa cua motibo ta conseha pa bin cu stoel. Nos grandinan den rolstoel of cu no por cana bon lo tin preferencia.



Pa mas informacion bishita y like DVG su facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba of yama nos na 5224200 of 2800101



Nada ta bin di mes.
Tur logro ta exigi
participacion, esfuerso
y dedicacion di nos tur.
Pa logra esaki
nos mester uni forsa.
Aruba ta di nos tur.

Aruba mester di nos tur!

Feliz siman



Gabinete Wever-Croes II